

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA SJEME BIKOVA NAMIJENJENO UVOZU U BOSNU I HERCEGOVINU
HEALTH CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN FOR IMPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA

Zemlja izvoza: / **Exporting country:** SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/UNITED STATES OF AMERICA

Veterinarski certifikat za BiH / **Veterinary certificate to BiH**

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|--|--|------------------|-------|-------------------|--|
| Dio I: Detalji o pošiljci / Part I: details of dispatched consignment | I.1. Pošiljatelj / Consignor Ime / Name | | I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number | | I.2.b. | | | | | | |
| | Adresa / Address | | I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority USDA, APHIS, VETERINARY SERVICES | | | | | | | | |
| | Tel. br. / Tel No. | | I.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority | | | | | | | | |
| | I.5. Primateelj / Consignee Ime / Name | | | | | | | | | | |
| | Adresa / Address | | | | | | | | | | |
| | Poštanski broj / Postal code | | | | | | | | | | |
| | Tel. br. / Tel No. | | I.7. Država podrijetla / Country of origin UNITED STATES OF AMERICA | | I.8. Regija podrijetla / Region of origin | | I.9. Država odredišta / Country of destination BOSNIA AND HERZEGOVINA | | I.10. | | |
| | | | ISO code USA | | | | ISO code BIH | | | | |
| | I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin Ime / Name | | Odobreni broj / Approval number | | | | | | | | |
| | Adresa / Address | | | | | | | | | | |
| I.13. Mjesto utovara / Place of loading Adresa / Address | | Odobreni broj / Approval number | | I.14. Datum otpreme / Date of departure | | | | | | | |
| I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Brod / Ship <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Other <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification: Referenti dokument / Documentation references: | | I.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH | | | | I.17. | | | | | |
| I.18. Opis pošiljke / Description of commodity SJEME BIKOVA / BOVINE SEMEN | | I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) 05 11 10 | | | | I.20. Količina / Quantity: | | | | | |
| I.21. | | | | | | I.22. Broj pakovanja / Number of packages | | | | | |
| I.23. Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No: | | | | | | I.24. | | | | | |
| I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for: Vještačka reprodukcija / Artificial reproduction <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | |
| I.26. | | I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | |
| I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities: | | | | | | | | | | | |
| Vrsta(znanstveni naziv) / Species (scientific name) | | Pasmina / Breed | | Sistem označavanja / Identification system | | Identifikacijski broj / Identification number | | Dob / Age | | Spol / Sex | |

Zemlja izvoza:/Exporting country: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/UNITED STATES OF AMERICA

| | II.a. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number | II.b. |
|---|--|-------|
| Dio II: Certificiranje / Part II: Certification | <p>PODACI O ZDRAVLJU / INFORMACIJE O ZDRAVLJU / HEALTH INFORMATION</p> <p>Ja, niže potpisani službeni/ovlašteni veterinar, ovime potvrđujem da je: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>II.1. SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE (ime države izvoznice) tijekom 12 mjeseci neposredno prije sakupljanja sjemena za izvoz i do datuma njegove otpreme bila slobodna od govede kuge i svinavke i šapa te se tijekom tog perioda nije obavljalo nikakvo cijepljenje. / UNITED STATES OF AMERICA (name of exporting country) was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.</p> <p>II.2. Sjeme je dobiveno od životinja (bikova donora) koji: / Semen must be obtained from animals (donor bull/s) which:</p> <p>a) su boravili u državi izvoznici najmanje šest mjeseci neposredno prije sakupljanja sjemena za izvoz / were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of semen for export;</p> <p>b) na dan sakupljanja sjemena nisu pokazivali nikakve kliničke znakove bolesti / show no clinical signs of disease on the day the semen is collected;</p> <p>c) nije dozvoljen prirodni pripust / are not allowed to serve naturally;</p> <p>d) su držani u centru za sakupljanje sjemena u kojem, tijekom 30 dana prije datuma sakupljanja i 30 dana nakon sakupljanja ili u slučaju svježeg sjemena do dana otpremanja nije bilo pojave slijedećih bolesti: / have been kept in semen collection centres which, during the period commencing 30 days prior to collection and ending 30 days after collection of the semen or, in the case of fresh semen, until the date of dispatch, have been free from clinical cases of the following diseases:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bjesnoće / Rabies ▪ Tuberkuloze goveda / Bovine tuberculosis ▪ Bruceloze goveda / Bovine brucellosis ▪ Zarazne pleuropneumonije goveda / Contagious bovine pleuropneumonia ▪ Enzootske leukoze goveda / Enzootic bovine leukosis ▪ ZGR/ZPV (cijeli virus) / IBR/IPV (whole virus) <p>e) su držani u centru za sakupljanje sjemena u kojem: / stand in a semen collection centre at which:</p> <p>^{bilo / either} [nijedno govedo nije bilo cijepljeno protiv zaraznog govedeg rinotraheitisa i sva goveda su podvrgnuta najmanje jedanput godišnje serum neutralizacijskom testu ili ELISA-i na zarazni govedji rinotraheitis/zarazni pustularni vulvovaginitis s negativnim rezultatom; / all bovine animals were not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis;]</p> <p>^{iii / or} [su goveda koja nisu cijepljena protiv zaraznog govedeg rinotraheitisa podvrgnuta najmanje jedanput godišnje serum neutralizacijskom testu ili ELISA-i na zarazni govedji rinotraheitis/zarazni pustularni vulvovaginitis s negativnim rezultatom. Testiranje se nije provelo na bikovima koji su prvi put cijepljeni protiv zaraznog govedeg rinotraheitisa u centru za reprodukciju nakon što su bili testirani serum neutralizacijskim testom ili ELISA-om na zarazni govedji rinotraheitis/zarazni pustularni vulvovaginitis s negativnim rezultatom i koji su od prvog cijepljenja redovito docjepljivani u intervalima ne duljim od šest mjeseci; / bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative, at least once a year, to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly revaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination;]</p> <p>^{f) bilo / either} [nisu bili cijepljeni protiv zaraznog govedeg rinotraheitisa; / have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis,]</p> <p>^{iii / or} [su cijepljeni protiv zaraznog govedeg rinotraheitisa u skladu s točkom e. / have been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis in accordance with point e.]</p> <p>II.3. U trenutku sakupljanja gore navedenog sjemena / At the time the semen described above was collected:</p> <p>svi bikovi korišteni za dobivanje sjemena podvrgnuti su 12 mjeseci prije sakupljanja sjemena imunofluorescentnom testu za otkrivanje protutijela ili testu kulture na infekciju <i>Campylobacter fetus</i> na uzorku prepucijskog materijala ili ispirku umjetne vagine s negativnim rezultatom; / all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for <i>Campylobacter fetus</i> infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in the 12 months prior to collection.</p> <p>II.4. Vežano za bolest plavog jezika / Regarding blue tongue (BT):</p> <p>^{bilo / either} II.4.1. Sjeme bikova u pošiljci dobiveno je od životinja koje su držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme u Bosnu i Hercegovinu; / The bovine semen in consignment has to be obtained from animals which were kept in a BTV free country or zone since birth or for at least 60 days prior to shipment to Bosnia and Herzegovina;</p> <p>^{iii / or} II.4.2. Sjeme bikova u pošiljci dobiveno je od životinja (donora) koje ispunjavaju barem jedan od slijedećih uvjeta: / The bovine semen in consignment has to be obtained from animals (donor) which fulfill at least one of the following requirements:</p> <p>^{(a) / (1)} držane su izvan zone ograničenja najmanje 60 dana prije početka i tijekom sakupljanja sjemena; / were kept out of the restricted zone, at least 60 days prior and during the collecting;</p> <p>^{iii / or}</p> <p>^{(b) / (1)} zaštićene su od napada vektora <i>Culicoides</i> najmanje 60 dana prije početka uzimanja i tijekom sakupljanja sjemena; / were protected from Culicoides attacks at least 60 days prior and during the collecting;</p> <p>^{iii / or}</p> <p>^{(c) / (1)} držane su tijekom sezonskog razdoblja slobodnog od vektora u zoni sezonski slobodnoj od virusa bolesti plavog jezika, najmanje 60 dana prije početka i tijekom sakupljanja sjemena te su bile podvrgnute testu identifikacije uzročnika u skladu s važećim OIE Priručnikom, s negativnim rezultatom, provedenim najranije 7 dana prije datuma početka sakupljanja sjemena; / were kept during the seasonally vector free period in a BTV seasonally free zone for at least 60 days prior and during the collecting and were subjected to a to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 7 days prior the collecting date.</p> <p>^{iii / or}</p> <p>^{(d) / (1)} serološki su pretražene u skladu s važećim OIE Priručnikom kako bi se otkrila protutijela na virus bolesti plavog jezika, s negativnim rezultatom najmanje svakih 60 dana tijekom razdoblja sakupljanja sjemena i između 21. i 60. dana od zadnjeg sakupljanja sjemena; / were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibody to the BTV group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection.</p> <p>^{iii / or}</p> <p>^{(e) / (1)} pretražene su testom identifikacije uzročnika, u skladu s važećim OIE Priručnikom, s negativnim rezultatom, na uzorcima krvi uzetim: / were subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on blood samples collected at commencement and conclusion of:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) kod prvog i zadnjeg sakupljanja sjemena, i / the first and last collection of semen, and 2) tijekom razdoblja sakupljanja sjemena najmanje svakih sedam dana, u slučaju testa izolacije virusa, odnosno najmanje svakih 28 dana, u slučaju testa lančane reakcije polimerazom (PCR). / at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection, with negative results; | |

Zemlja izvoza/Exporting country: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE/UNITED STATES OF AMERICA

II.5. Životinje / Animals:

boravili su u državi izvoznici u kojoj prema službenim nalazima postoje sljedeći serotipovi epizootske hemoragijske bolesti (EHD): i bili su podvrgnuti, s negativnim rezultatom u svakom pojedinačnom slučaju, sljedećim testovima koji su izvedeni u odobrenom laboratoriju: / were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:

⁽¹⁾ bilo/either [II.5.1. serološkom testu za otkrivanje protutijela na serološku skupinu virusa epizootske hemoragijske bolesti (EHD) izvedenom na uzorcima krvi uzetima u dva navrata s razmakom od najviše 12 mjeseci, i najmanje 21 dan nakon sakupljanja za tu pošiljku sjemena/ a serological test for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen.]

⁽¹⁾ /ili /and/or [II.5.2. serološkom testu za otkrivanje protutijela na serološku skupinu virusa epizootske hemoragijske bolesti (EHD) izvedenom na uzorcima uzetima u razdobljima od najviše 60 dana tijekom razdoblja sakupljanja i između 21 i 60 dana nakon završnog sakupljanja za tu pošiljku sjemena./a serological test for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen.]

⁽¹⁾ /ili/ and/or [II.5.3. testu identifikacije uzročnika izvedenom na uzorcima krvi uzetim na početku i na kraju, te najmanje svakih 7 dana (test izolacije virusa) ili najmanje svakih 28 dana, ako se provodi kao PCR, tijekom sakupljanja za tu pošiljku sjemena;/ an agent identification test carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen.]

II.6. Sjeme je: / Semen is:

a) sakupljano i skladišteno u odgovarajuće zatvorenim i jasno označenim spremnicima (bika donora) koji su prethodno očišćeni i dezinficirani, zapečaćeni i označeni brojem, prije njihove upotrebe u odobrenim skladištima; / is collected and stored in sealed straws visibly labeled to identify the donor bull and stored in vessels (tanks) that have previously been cleaned and disinfected, which are sealed and numerated prior to their use in the approved storages;

b) skladišteno u svježem tekućem dušiku i to samo sa sjemenom istog zdravstvenog statusa pod veterinarsko sanitarnim nadzorom. / is stored in fresh liquid nitrogen and only with semen of equivalent health status under the supervision of the official veterinarian.

Službeni/ovlašteni veterinar: / The official/authorized veterinarian:

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:

Datum: / Date :

Potpis: /Signature :

Pečat: / Stamp :